



HZ221 TrueZONE



M37922

Guide d'installation de tableaux de zonage par un spécialiste
Guía de instalación profesional del panel de zona

Lire avant d'installation
Leer antes de instalar



69-2200FS-03

TABLE DES MATIÈRES • ÍNDICE

| | |
|---|----|
| Caractéristiques techniques • Especificaciones..... | 1 |
| Accessoires..... | 2 |
| Accesorios..... | 3 |
| Montage • Montaje..... | 4 |
| Raccordement • Cableado..... | 5 |
| Fonctionnement..... | 7 |
| Funcionamiento..... | 8 |
| Garantie • Garantía..... | 10 |

Besoin d'aide?

Pour toute assistance concernant ce produit, visitez le site <http://honeywellhome.com> ou communiquez avec le service d'assistance en ligne pour les tableaux de régulation par zones au 1 800 828-8367.

Veillez lire attentivement les présentes instructions et les garder à portée de main.

¿Necesita asistencia?

Para obtener asistencia relacionada con este producto, visite <http://honeywellhome.com> o comuníquese con la línea directa de zona, a través del 1-800-828-8367

Lea y guarde estas instrucciones.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES • ESPECIFICACIONES

Alimentation nominale :

Tension : 18 V c.a. à 30 V c.a., 50/60 Hz -
transformateur de 40 VA ou plus.

Appel de courant :

Tableau de régulation par zones : 6,25 VA max.
Mesure des VA sous 24 V c.a. dans tous les cas.

Raccordement :

Fil massif non toronné de calibre 18 ou 20.

Humidité nominale :

5 à 90 % d'humidité relative sans condensation.

Température nominale :

Expédition : -29 °C à 66 °C (-20 °F à 150 °F)

De service : -40 °C à 74 °C (-40 °F à 165 °F)

De fonctionnement: de -40 °C à 165 °F
(de -40 °F à 74 °C)

Encombrement :

Voir ci-dessous.

Émissions :

Conforme aux exigences de la FCC, classe B,
section 15.

Calificaciones de entrada:

Voltaje: transformador de 18 VCA a 30 VCA, 50/60 Hz y
40 VA o más.

Consumo de corriente:

Panel de zona: 6,25 VA máx. Todas las especificaciones
de VA en 24 VCA.

Cableado:

Cable sólido (no trenzado) de calibre 18 a 20.

Rangos de humedad:

Del 5% al 90% de humedad relativa (RH) sin
condensación.

Rangos de temperatura:

De embarque: de -20° a 150 °F (de -29 ° a 66 °C)

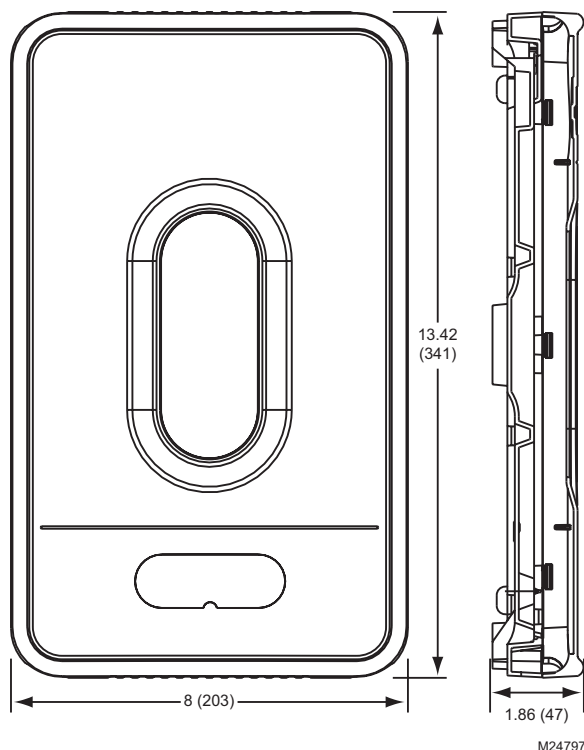
De funcionamiento: de -40° a 165 °F (de -40° a 74 °C)

Dimensiones:

Ver a continuación.

Emisiones:

Cumple con los requisitos FCC Clase B, sección 15.



Encombrement du tableau de régulation par zones TrueZONE HZ221 en po (mm)

Dimensiones en pulgadas (mm) del panel TrueZONE HZ221.

ACCESSOIRES

THERMOSTATS, REGISTRES ET ACCESSOIRES RECOMMANDÉS

Les tableaux qui suivent indiquent les thermostats, les registres et les accessoires recommandés avec le tableau TrueZONE.

Tableau 1. Thermostats recommandés.

| Thermostats compatibles* |
|--|
| TH4210U2002 (Programmable ou non programmable) |
| TH6210U2001 (Programmable ou non programmable) |
| TH6220U2000 (Programmable ou non programmable) |
| TH6320U2008 (Programmable ou non programmable) |
| TH6220WF2006 (Wi-Fi) |
| TH6320WF2003 (Wi-Fi) |
| TH8321WF1001 (Wi-Fi) |
| THX321WFS2001W (Wi-Fi) |
| * Remarque : Le HZ221 est compatible avec une thermopompe comprenant un robinet inverseur en mode de chauffage ou de climatisation, mais les thermostats DOIVENT être configurés pour une thermopompe avec robinet inverseur en mode de climatisation pour bien communiquer avec le tableau de régulation par zone. |

Remarques : Le numéro de modèle de ces thermostats se termine par un suffixe de 4 chiffres distinct. Toutes les versions des numéros des modèles énumérés ci-dessus sont compatibles avec les applications énumérées.

Tableau 2. Registres recommandés.

| Type | Registre | Round | Rectangulaire |
|------|---|-------|---------------|
| Zone | Ouverture par ressort/fermeture motorisée | ARD | ZD |

Tableau 2. Registres recommandés.

| Type | Registre | Round | Rectangulaire |
|------------|--|----------|---------------|
| Zone | Ouverture motorisée/fermeture motorisée | MARD/RRD | |
| Dérivation | Registre de régulation de la pression statique | CPRD | |

Tableau 3. Caractéristiques nominales maximales des registres.*

| Temp. ambiante | VA max. par zone |
|----------------|------------------|
| 38 °C (100 °F) | 28,8 |
| 71 °C (160 °F) | 16,8 |

* Utiliser un relais de commande pour registres asservis pour commander des registres supplémentaires. Le nombre de registres par tableau dépend de la puissance du transformateur. Bien vérifier si le transformateur a la puissance nécessaire pour alimenter le tableau (6,25 VA) et les registres.

Tableau 4. Accessoires.

| Accessoire | Description |
|--|--|
| Transformateur 40 VA * | AT140A1042* |
| Transformateur 75 VA | AT175A1008 |
| Capteur d'air de température de soufflage (DATS) * | DATS C7735A1000* |
| Relais de commande pour registres asservis (SDRC) | Relais de commande pour registres asservis |

* Compris dans la trousse HZ221K.

ACCESORIOS

TERMOSTATOS, REGULADORES, Y ACCESORIOS RECOMENDADOS

Los siguientes son los termostatos, reguladores, y accesorios que se sugieren para uso con el panel TrueZONE.

Tabla 1. Termostatos recomendados.

| Termostatos compatibles* |
|---|
| TH4210U2002 (Programable o no programable) |
| TH6210U2001 (Programable o no programable) |
| TH6220U2000 (Programable o no programable) |
| TH6320U2008 (Programable o no programable) |
| TH6220WF2006 (Wifi) |
| TH6320WF2003 (Wifi) |
| TH8321WF1001 (Wifi) |
| THX321WFS2001W (Wifi) |
| * Nota: El HZ221 admite una bomba de calor con una válvula de inversión de calor o frío, pero los termostatos DEBEN configurarse para que una bomba de calor con válvula de inversión de frío se comunique correctamente con el panel de zona. |

Tabla 2. Reguladores recomendados.

| Tipo | Regulador | Circular | Rectangular |
|-----------|--|----------|-------------|
| Zona | Abertura accionada por energía/ cierre accionado por energía | MARD/RRD | |
| Desviador | Regulador para el control de la presión estática | CPRD | |

Tabla 3. Cantidad máxima de reguladores.*

| Temp. ambiente | VA máximo para reguladores por zona |
|----------------|-------------------------------------|
| 100°F (38°C) | 28.8 |
| 160°F (71°C) | 16.8 |

Tabla 2. Reguladores recomendados.

| Tipo | Regulador | Circular | Rectangular |
|------|--|----------|-------------|
| Zona | Abertura accionada por resorte/ cierre accionado por energía | ARD | ZD |

* Utilice un SDCR (relé plano de control del regulador) para reguladores adicionales. La cantidad máxima de reguladores por panel está limitada por el tamaño del transformador. Asegúrese de que el transformador sea suficientemente grande para alimentar el panel (6,25 VA) y los reguladores.

Tabla 4. Accesorios.

| Accesorio | Descripción |
|---|-------------------------------------|
| Transformador de 40 VA* | AT140A1042* |
| Transformador de 75 VA | AT175A1008 |
| Sensor de temperatura de aire de descarga (DATS)* | DATS C7735A1000* |
| SDCR | Relé plano de control del regulador |

* Incluido en el kit HZ221K.

MONTAGE • MONTAJE

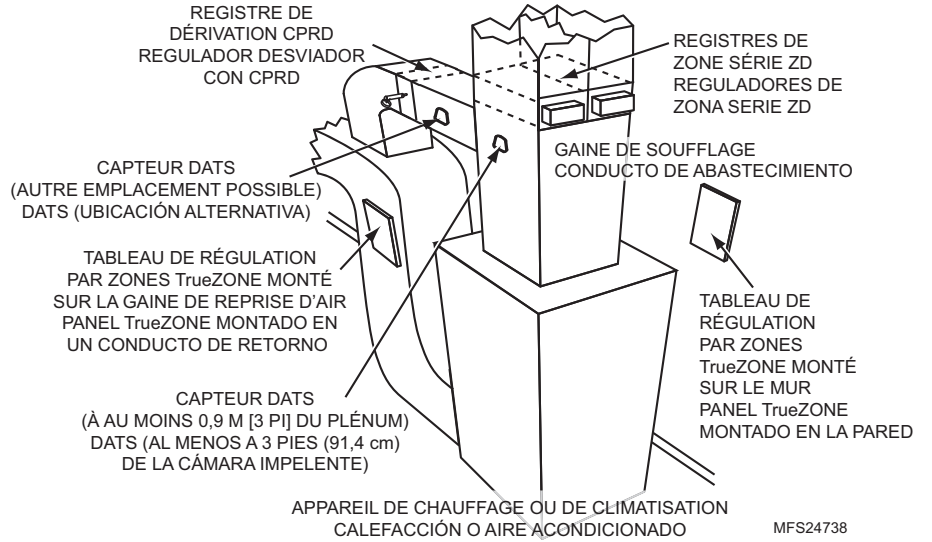
1

Monter le tableau de régulation par zones TrueZONE HZ221 près du système de CVCA, soit sur un mur, un montant, une ferme ou un conduit de reprise d'air froid.

REMARQUE : Le tableau de régulation par zones TrueZONE HZ221 peut être monté dans n'importe quel sens; la mise de niveau de l'appareil est purement esthétique.

Monte el panel TrueZONE HZ221 cerca del equipo de HVAC (ventilación y aire acondicionado), colóquelo sobre una pared, un montante o una armadura de cubierta, o en el retorno de aire frío.

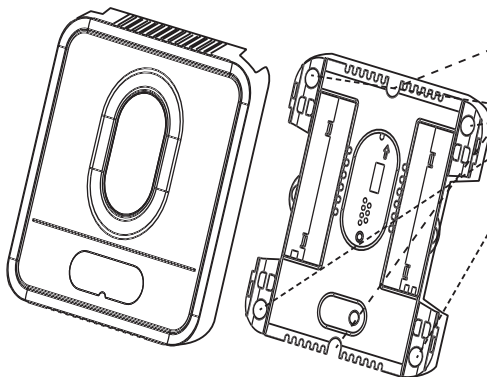
NOTA: El panel TrueZONE HZ221 se puede montar en cualquier sentido, colóquelo a nivel solo por cuestiones estéticas.



2

Détacher le couvercle du tableau de régulation par zones de sa base. Utiliser la base comme gabarit pour percer les trous de montage. Visser la base au mur, au montant, à la ferme ou à la gaine à l'aide des vis appropriées (non fournies).

Separate de la base la cubierta del panel de zona y utilice la base como plantilla para realizar orificios de montaje. Instale la base en una pared, en un montante, en una armadura de cubierta o en un conducto utilizando los tornillos adecuados (no se incluyen).



Pour fixer la base sur un montant ou une ferme, utiliser deux vis; pour la fixer sur un conduit, une cloison sèche ou un mur en placoplâtre, utiliser quatre vis.

Utilice dos tornillos para sujetarla en un montante o en una armadura de cubierta o cuatro tornillos para instalarla en un conducto o en yeso o paneles de yeso.

RACCORDEMENT • CABLEADO

Tout le câblage doit être conforme au code du bâtiment et aux règlements locaux.

El cableado debe cumplir con los códigos, las ordenanzas y las reglamentaciones correspondientes.



MISE EN GARDE : Risques liés au courant électrique

Peut provoquer des chocs électriques ou endommager le matériel. Couper l'alimentation avant de commencer l'installation. Effectuer tous les raccordements avant de mettre le transformateur sous tension.

PRECAUCIÓN: peligro de voltaje.

Puede causar una descarga eléctrica o daños al equipo. Desconecte la energía antes de comenzar la instalación. Realice el cableado de todo el panel antes de aplicar la energía del transformador.

3

Installer les thermostats en suivant la notice technique des thermostats.

Raccorder le thermostat au tableau de régulation par zones. Pour raccorder le fil au tableau, dénuder le fil (environ 1/4 po - 6,4 mm) et le pousser dans la borne. Pour dégager le fil, appuyer sur le bouton au-dessus de la borne. Dans les applications de modernisation, ébarber le bout du fil s'il n'est pas droit.

Si le thermostat a des bornes distinctes pour le chauffage auxiliaire (AUX) et d'urgence (E), installer un cavalier entre les deux bornes.

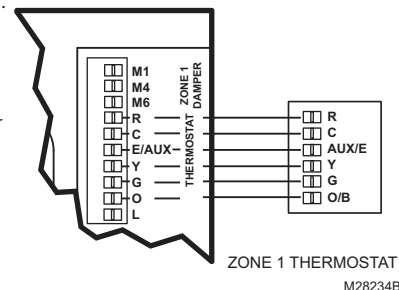
Instale los termostatos siguiendo las instrucciones provistas.

Conecte el termostato al panel de zona. Para conectar el cable al panel, corte aproximadamente un 1/4 de pulgadas (6,4 mm) del material aislante y empuje el cable hacia dentro del terminal. Para soltar el cable, presione el botón en la parte superior del terminal. En aplicaciones mejoradas, corte el extremo del cable si no es recto.

Si el termostato tiene terminales separados E y Aux, instale un puente entre los dos terminales.

Remarque : Le thermostat doit être configuré pour un changement automatique en mode de climatisation. Si la thermopompe utilise le changement automatique en mode de chauffage, câblez le changement à B sur les bornes de l'équipement.

Nota: El termostato debe configurarse para la conversión en modo frío. Si la bomba de calor utiliza la conversión en modo calor, conecte la conversión a B en los terminales del equipo.



M24743

Il est possible de les faire passer derrière le tableau, dans les chemins de câble sur les côtés du tableau ou encore les fixer à un ancrage à l'aide d'une attache.

Los cables se pueden colocar detrás del panel, en canales de cables a los costados de este, y se deben unir a un anclaje de cables con un sujetador de cables.

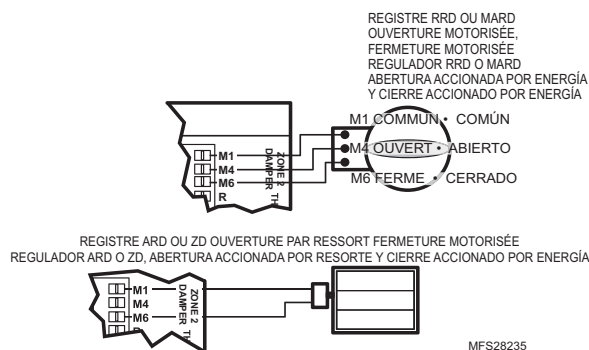
4

Pour installer les registres, consulter la notice technique des registres. Raccorder les registres au tableau de régulation par zones.

REMARQUE : S'il y a plusieurs registres, ils peuvent être raccordés en parallèle.

Instale los reguladores siguiendo las instrucciones provistas. Conecte los reguladores al panel de zona.

NOTA: se pueden conectar varios reguladores en paralelo.

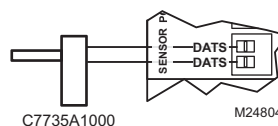


MFS28235

5

Raccorder le capteur DATS comme le montre l'illustration.

Conecte el sensor de temperatura de aire de descarga (DATS) como se muestra.



C7735A1000

M24804

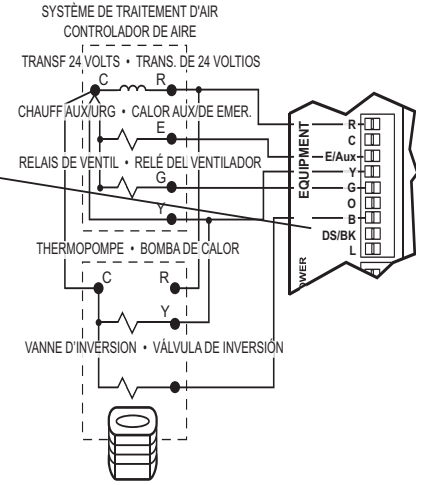
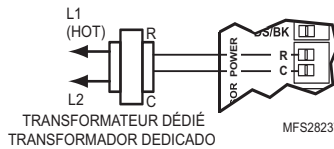
RACCORDEMENT • CABLEADO

6 Raccorder l'appareil comme le montre l'illustration.
 Conecte el equipo como se muestra.

La borne DS/BK est utilisée s'il y a un ventilateur à vitesse variable. Raccorder à la borne DS, BK ou ODD sur l'appareil de chauffage. Lorsqu'une seule zone fait une demande de chaleur, de froid ou de circulation d'air, la borne DS/BK est activée pour faire fonctionner le ventilateur à basse vitesse pour réduire le débit d'air.

El terminal DS/BK se utiliza con un ventilador de velocidad variable. Conecte al terminal DS, BK, ODD en el equipo de calefacción. Cuando solamente una zona emita una orden de calefacción, refrigeración o ventilación, el terminal DS/BK opera el ventilador a baja velocidad para disminuir el flujo de aire.

7 Raccorder le transformateur comme le montre l'illustration.
 Conecte el transformador como se muestra.

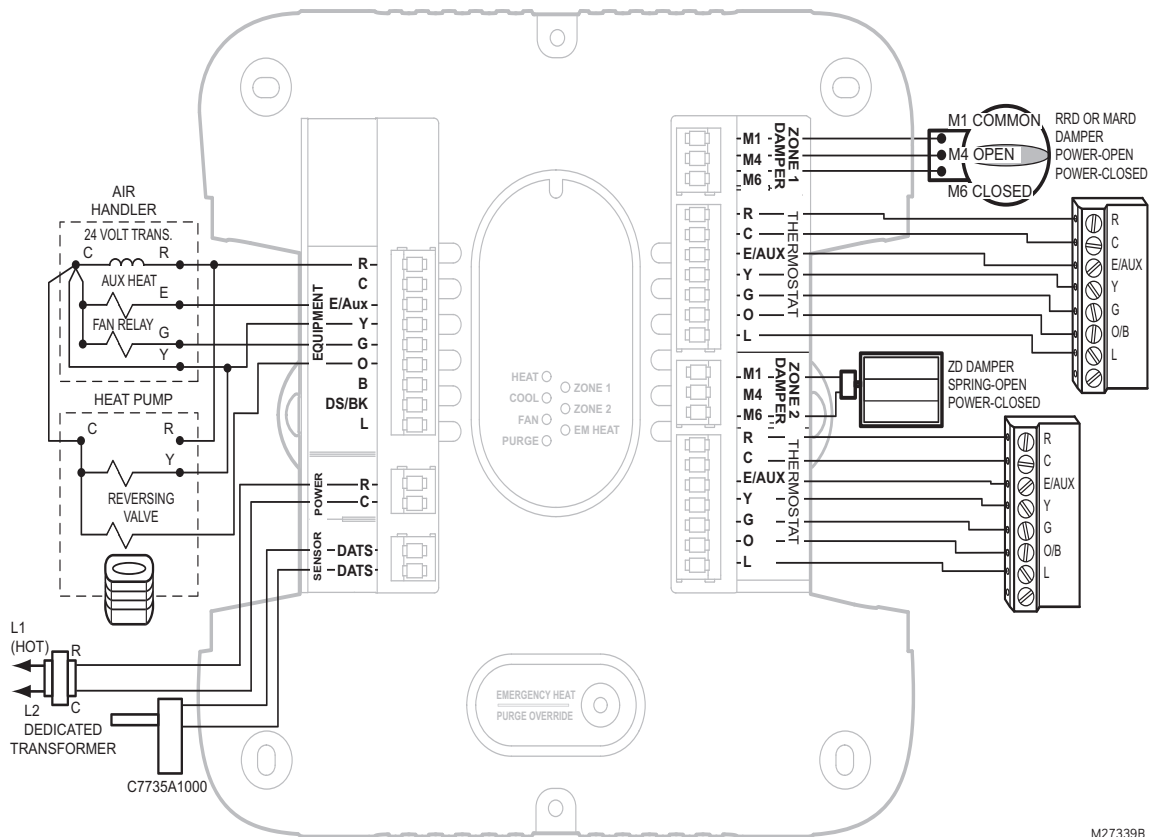


MFS28236F

Le schéma qui suit montre le raccordement d'un système à thermopompe comme il est décrit aux étapes 3 à 7. El siguiente diagrama es un panorama general del cableado de un sistema de bomba de calor, según se muestra en los pasos 3 al 7.

Les thermostats doivent être câblés ou configurés pour le changement automatique en mode de climatisation « O », même si l'équipement utilise le changement automatique en mode de chauffage « B ».

Los termostatos deben estar conectados/configurados para la conversión a frío "O", incluso si el equipo usa la conversión a calor "B".



M27339B

FONCTIONNEMENT

Le tableau de régulation par zones TrueZONE HZ221 est muni d'un afficheur à DEL qui indique l'état des zones et du système. Les DEL fournissent les renseignements suivants :

Tableau 5. Fonctionnement des DEL.

| DEL | Description |
|-------------------------------------|--|
| HEAT (CHAUFFAGE) | Continu : en mode chauffage. Clignotant : lorsque la température du capteur DATS dépasse 49 °C (120 °F) et qu'il y a un appel de chaleur – thermopompe seulement. Clignotant : lorsque la température du capteur DATS dépasse 71 °C (160 °F) et qu'il y a un appel de chaleur – thermopompe et chauffage auxiliaire. À 66 °C (150 °F) Le chauffage auxiliaire est désactivé. |
| COOL (REFROIDISSEMENT) | Continu : en mode refroidissement. Clignotant : le seuil bas du capteur DATS est atteint, 7 °C (45 °F). |
| FAN (VENTILATEUR) | Continu : demande de circulation d'air seulement. |
| PURGE | Continu : purge en cours (dure 2 minutes à la mise sous tension et après une demande de chaleur ou de froid) Clignotant : mauvais fonctionnement du capteur de température de l'air de soufflage, court-circuit au niveau des fils ou circuit ouvert. À la mise sous tension, le DEL clignote pendant 3 minutes lorsqu'il n'y a pas de capteur DATS. |
| ZONE 1, 2 | Vert, continu : registre ouvert ou en cours d'ouverture. Rouge, continu : registre fermé ou en cours de fermeture. Ambre, clignotant : court-circuit au niveau du registre ou du thermostat (déclenchement du disjoncteur du circuit). |
| EM HEAT (CHAUFFAGE D'URGENCE) | Continu : en mode chauffage d'urgence |

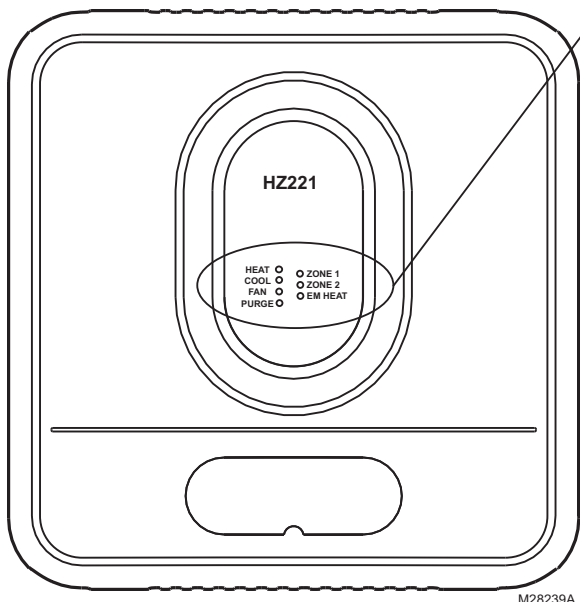
FUNCIONAMIENTO

El panel TrueZONE HZ221 tiene una pantalla LED que comunica el estado del sistema y de las zonas. Los LED indican la siguiente información.

Tabla 5. Funcionamiento de los indicadores LED.

| LED | Descripción |
|-------------------------|---|
| HEAT (CALEFACCIÓN) | Fijo cuando está en calefacción. Intermitente cuando la temperatura DATS excede 120°F (49°C) y requiere bomba de calor solamente. Intermitente cuando la temperatura DATS excede 160°F (71°C) y requiere bomba de calor y calor auxiliar. A 150°F (66°C), el calor auxiliar está desactivado. |
| COOL (REFRIGERACIÓN) | Fijo cuando está en frío. Intermitente cuando se haya alcanzado el modo de límite bajo DATS 45°F (7°C). |
| VENTILADOR | Fijo cuando está en funcionamiento. |
| PURGADO | Fijo durante el purgado (dura 2 minutos durante el encendido y después de una orden de calefacción o refrigeración). Intermitente cuando falla el sensor DATS o cuando se produce un cortocircuito en los cables o cuando el circuito se abre. Brillará intermitentemente durante 3 minutos en el encendido si no hay DATS. |
| ZONE (ZONA) 1, 2 | Verde fijo cuando está abierto o se está abriendo. Rojo fijo cuando está cerrado o se está cerrando. Ámbar intermitente cuando hay un corto circuito en el regulador o en el termostato (disparo del disyuntor). |
| CALEFACCIÓN DE EMER. | Fijo durante el modo de calefacción de emergencia. |

FUNCIONNEMENT • FUNCIONAMIENTO



Afficheur à DEL.
Pantalla LED.

La plupart de ces renseignements figurent sur l'autocollant à l'intérieur du couvercle du HZ221.

HZ221
2 Zones, 2H/1C

État des DEL

| | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| DEL-chauffage | Mode chauffage |
| DEL clignotant-chauffage | Seuil haut |
| DEL-refroidissement | Mode refroidissement |
| DEL clignotant-refroidissement | Seuil bas |
| DEL-purge | Mode purge |
| DEL clignotant-purge | Mauvais fonctionnement du capteur |
| DEL-ventilateur | Ventilateur en marche |
| DEL-chauffage d'urgence | Mode chauffage d'urgence |
| DEL-zone | Vert - registre ouvert |
| | Rouge - registre fermé |
| | Clignotant - court-circuit |

Noms des zones

Zone 1 _____

Zone 2 _____

Soutien technique : 1-800-828-8367
customer.resideo.com

Brevets en instance
50031314-001 Rev. A

MF28240A

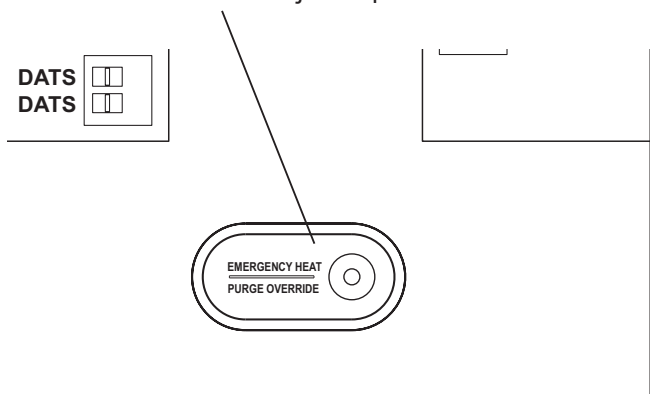
Lorsque le couvercle du tableau de régulation par zones est enlevé, le bouton de dérogation de purge (PURGE OVERRIDE) est visible.

Appuyer sur celui-ci pour arrêter la purge, ce qui épargne du temps lors du montage ou du dépannage. Le tableau attend la prochaine demande de chauffage, de refroidissement ou de ventilation. Tant qu'il n'y a pas de demande, le tableau reste en mode attente.

Cuando la cubierta del panel de zona se ha retirado, el botón EMERGENCY HEAT/PURGE OVERRIDE (CALEFACCIÓN DE EMERGENCIA/ANULACIÓN MANUAL DEL PURGADO) está visible.

Cuando el panel está en Purgado (al arranque o después de una orden de calefacción/refrigeración), presionar este botón detiene el Purgado, lo cual ahorra tiempo durante la instalación o la localización y solución de problemas.

Todas las otras veces, presionar el botón pone el panel de zona en el modo de Calor de Em de modo que todas las órdenes de calefacción sean manejadas por la calefacción auxiliar.



M24741A

Mucha de esta información también se encuentra en la etiqueta en la parte interna de la cubierta del HZ221.

HZ221
2 Zonas, 2H/1C

Estado del LED

| | |
|-----------------------------------|----------------------|
| LED de calor | Modo de calefacción |
| LED intermitente de calefacción | Límite alto |
| LED frío | Modo de enfriamiento |
| LED intermitente de refrigeración | Límite bajo |
| LED de purgado | Modo de purgado |
| LED intermitente de purgado | Falla del sensor |
| LED del ventilador | Ventilador activado |
| LEDs de Zona | Verde - Abierto |
| | Rojo - Cerrado |
| | Intermitente - Corto |

Nombres de las zonas

Zona 1 _____

Zona 2 _____

Soporte técnico: 1-800-828-8367
customer.resideo.com

Patentes en trámite
50031314-001 Rev. A

MS28240A

GARANTIE • POLIZA DE GARANTIA

Resideo garantit ce produit, à l'exception des piles, contre tout défaut de pièce ou de main-d'oeuvre, durant une période pour cinq (5) ans à partir de la date d'achat par le consommateur d'origine si le produit est utilisé et entretenu convenablement. En cas de défaillance ou de mauvais fonctionnement pendant la période de garantie, Resideo remplacera ou réparera le produit, à sa discrétion.

Si le produit est défectueux

(i) renvoyez-le avec la facture ou une autre preuve d'achat date au lieu d'achat; ou

(ii) appelez le service à la clientèle de Resideo en composant le 1-800-828-8367. Le service à la clientèle déterminera si le produit doit être retourné à l'adresse suivante : Resideo Return Goods, 1985 Douglas Dr. N., Golden Valley, MN 55422, ou si un produit de remplacement peut vous être expédié.

La présente garantie ne couvre pas les frais de retrait ou de réinstallation. La présente garantie ne s'applique pas s'il est démontré par Resideo que la défaillance ou le mauvais fonctionnement sont dus à un endommagement du produit alors que le consommateur l'avait en sa possession.

La responsabilité exclusive de Resideo se limite à réparer ou à remplacer le produit conformément aux modalités susmentionnées. RESIDEO N'EST EN AUCUN CAS RESPONSABLE DES PERTES OU DOMMAGES, Y COMPRIS LES DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES DÉCOULANT DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT D'UNE VIOLATION QUELCONQUE D'UNE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, APPLICABLE AU PRÉSENT PRODUIT, OU TOUTE AUTRE DÉFAILLANCE DU PRÉSENT PRODUIT. Certaines provinces ne permettent pas l'exclusion ou la restriction des dommages indirects ou accessoires et, par conséquent, la présente restriction peut ne pas s'appliquer.

CETTE GARANTIE EST LA SEULE GARANTIE EXPRESSE FAITE PAR RESIDEO POUR CE PRODUIT. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UNE UTILISATION PARTICULIÈRE, EST LIMITÉE PAR LES PRÉSENTES À LA PÉRIODE À CINQ ANNÉES DE LA PRÉSENTE GARANTIE. Certaines provinces ne permettent pas de limiter la durée des garanties tacites et, par conséquent, la présente limitation peut ne pas s'appliquer.

La présente garantie donne au consommateur des droits spécifiques et certains autres droits qui peuvent varier d'une province à l'autre.

Pour toute question concernant la présente garantie, prière d'écrire aux Services à la clientèle de Resideo à l'adresse suivante : Resideo Customer Relations, 1985 Douglas Dr, Golden Valley, MN 55422 ou composer le 1-800-828-8367.

IMPORTADO EN MEXICO POR:
Instromet Mexicana S. de R.L. de C.V.
Avenida Insurgentes 2453, Piso 6,
Tizapan, Alvaro Obregon,
Ciudad de Mexico, CP 01090
Telefono: 01 (55) 800 00423

Instromet Mexicana S. de R.L. de C.V. garantiza que este producto está libre de defectos en su mano de obra y materiales contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento, bajo uso normal, por el término de 2 años a partir de la fecha de la compra por el consumidor. Si se determina que el producto esta defectuoso o presenta algún funcionamiento erróneo, Instromet Mexicana S. de R.L. de C.V. deberá reparar o reemplazar (a opción de Instromet) el producto bajo las siguientes condiciones:

1. Regresar el producto y la póliza de garantía, acompañado de la factura de venta o algún otro comprobante de compra fechado al establecimiento donde se realizó la compra, o a la siguiente dirección. En la cual también tendrá la información para obtener las partes, componentes, consumibles y accesorios del producto: Av. Salvador Nava Martínez 3125, Col. Colinas del Parque, San Luis Potosí, SLP Mexico 78294.
2. O puedes llamar al centro de atención al cliente al 01-800-083-5925 para México (ver teléfonos para otros países) donde se determinará si el producto debe regresarse o si se enviará un reemplazo del producto al consumidor sin costo alguno cubriendo los gastos que se deriven del cumplimiento de la presente garantía incluyendo los gastos de transporte. No es necesario pedir piezas ni accesorios. El producto será reemplazado bajo esta garantía.

Nota: Esta garantía no cubre gastos de mano de obra por re-instalación. No ampara el reemplazo de la pieza si el defecto ocurre por daño causado por el consumidor o desgaste normal.

La única responsabilidad de Instromet será reparar o reemplazar el producto dentro de los términos establecidos más arriba. Instromet Mexicana S. de R.L. de C.V. no será responsable de ninguna pérdida o daño de ningún tipo, incluidos los daños incidentales o derivados, que resulten, de manera directa o indirecta, del incumplimiento de la garantía, expresa o implícita, o de cualquier otra falla de este producto.

Esta garantía es la única garantía expresa que Instromet Mexicana S. de R.L. de C.V. ofrece respecto de este producto. La duración de cualquier garantía implícita, incluidas las garantías de comerciabilidad e idoneidad para un fin específico, se limita por el presente a la duración de dos años de esta garantía.

Esta garantía no es válida en los siguientes casos:

1. Cuando el producto haya sido utilizado en condiciones distintas a las normales (aquellas para las que está destinado).
2. Cuando el producto no ha sido operado de acuerdo con el instructivo de uso e instalación proporcionado.
3. Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Instromet Mexicana S. de R.L. de C.V.

Datos del producto:

Marca: _____

Modelo: _____

Número de serie: _____

Nombre del consumidor: _____

Dirección (calle y número): _____

Delegación o municipio: _____

Ciudad, estado y código postal: _____

Sello del establecimiento y fecha de compra



resideo

www.resideo.com

Resideo Inc., 1985 Douglas Drive North
Golden Valley, MN 55422

69-2200FS-03 M.S. Rev. 07-19 | Imprimé aux États-Unis Impreso en EE. UU.

Ce produit est fabriqué par Resideo Technologies, Inc., Golden Valley, MN, 1-800-828-8367.
© 2019 Resideo Technologies, Inc. La marque de commerce Honeywell Home est utilisée sous licence avec l'autorisation d'Honeywell International Inc. Tous droits réservés.

Este producto es fabricado por Resideo Technologies, Inc., Golden Valley, MN, 1-800-828-8367.
© 2019 Resideo Technologies, Inc. La marca comercial Honeywell Home se utiliza en virtud de la licencia emitida por Honeywell International Inc. Todos los derechos reservados.

Honeywell Home